

Understanding New North Las Vegas Water & Wastewater Rates

Comprendiendo las Nuevas Tarifas del Agua y del Desperdicio de Agua

Beginning October 1, 2003, the following rate changes, approved by the North Las Vegas City Council on September 17, 2003, will be reflected on all utility bills. Comenzando el 1 de octubre del 2003, se reflejarán los siguientes cambios de las tarifas en las cuentas de los servicios de utilidad.

Residential Water Agua Residencial

Single Family Residential - Monthly Rate and Threshold Changes

- Last rate increase was in 1996. Since then there have been major impacts to our costs of providing service, including increases in power rates and the cost of water delivery (pumping).

Residencia de Una Familia - Tarifa Mensual y Cambios de Umbral

- El último aumento de tarifa ocurrió en 1996. El costo para proveer el servicio ha tenido grandes consecuencias, incluyendo aumentos en las tarifas para la fuente eléctrica y el costo de la distribución de agua (bombeo).

| Daily Service Charge/Cargo Diario por el Servicio | | | | | | | |
|--|-----------------------|-----------------------|----------|----------|----------|--|----------|
| Meter Size Tamaño del Medidor | Existing Existente | 10/01/03 | 10/01/04 | 10/01/05 | | | |
| 3/4" | \$0.25 | \$0.25 | \$0.25 | \$0.25 | | | |
| Monthly Charge for Water Used (per 1000 gallons) Cargo Mensual por el Agua Utilizada (por 1000 galones) | | | | | | | |
| Meter Size Tamaño del Medidor | Tier Hilera | Existing Existente | 10/01/03 | 10/01/04 | 10/01/05 | Gallons per Tier Galones por hilera | |
| 3/4" | 1 | \$1.10 | \$1.12 | \$1.24 | \$1.37 | 10,000 - | 6,000 - |
| | 2 | \$1.37 | \$1.46 | \$1.61 | \$1.78 | 10,000 + | 9,000 + |
| | 3 | \$1.88 | \$1.90 | \$2.09 | \$2.31 | 35,500 + | 9,000 + |
| | 4 | \$2.20 | \$2.47 | \$2.72 | \$3.00 | 55,500 + | 24,000 + |

Rate changes for multi-family and non-residential can be found on the City's web site, www.cityofnorthlasvegas.com, or call 633-1484.

Los cambios de las tarifas para familias múltiples y aquellas que no son residenciales se pueden encontrar en el portal electrónico de la Ciudad www.cityofnorthlasvegas.com o llamar al 633-1484.

- The typical single family residence water bill will change about \$2.00 per month.
- For an estimate of how the changes will affect your personal water bill, please contact Customer Service at 633-1484 or visit www.cityofnorthlasvegas.com.
- La factura común del agua de una residencia de una familia cambiará alrededor de \$2.00 por mes.
- Para un presupuesto de cómo los cambios afectarán su factura personal de la cuenta de agua, por favor póngase en contacto con el Servicio al Cliente al 633-1484 ó visite www.cityofnorthlasvegas.com.

Residential Wastewater (Sewer) Desperdicio del Agua Residencial

Single Family Residential - Monthly Rate

- Last rate increase was in 1993. Since then there have been major impacts to our costs of providing service, including replacement of aging infrastructure.
- Residencia de una familia - Tarifa Mensual
- El último aumento de tarifa ocurrió en 1993. El costo para proveer el servicio ha tenido grandes consecuencias, incluyendo aumentos en las tarifas para la fuente eléctrica.

| Monthly Service Fee/Tarifa del Servicio Mensual | | | |
|---|--|--|--|
| Existing/Existente | 10/01/03 | 10/01/04 | 10/01/05 |
| \$2.88 | \$2.88 | \$2.88 | \$2.88 |
| Plus - Monthly Wastewater Service Fee/ Más - Tarifa del Servicio Mensual del Desperdicio de Agua | | | |
| Existing/Existente | 10/01/03 | 10/01/04 | 10/01/05 |
| \$10.46 | Initial Fee/Tarifa Inicial \$10.46 | Initial Fee/Tarifa Inicial \$10.46 | Initial Fee/Tarifa Inicial \$10.46 |
| | 5,000 - 8,000 gallons of water usage/ uso de los galones de agua \$2.34 per 1,000 gallons of water usage over 5,000 gallons \$2.34 por 1,000 galones por el uso del agua de más de 5,000 galones | 4,000 - 8,000 gallons of water usage/ uso de los galones de agua \$3.08 per 1,000 gallons of water usage over 4,000 gallons \$3.08 por 1,000 galones por el uso del agua de más de 4,000 galones | 3,000 - 8,000 gallons of water usage/ uso de los galones de agua \$3.81 per 1,000 gallons of water usage over 3,000 gallons \$3.81 por 1,000 galones por el uso del agua de más de 3,000 galones |

- Residents in Sunrise Manor are not subject to these wastewater rates.
- The typical single family residence wastewater bill will change about \$2.35 per month.
- For an estimate of how the changes will affect your personal wastewater bill, please contact Customer Service at 633-1484 or visit www.cityofnorthlasvegas.com.
- Los residentes de Sunrise Manor no están sujetos a estas tarifas del desperdicio de agua.
- La factura común del desperdicio de agua de una familia cambiará alrededor de \$2.35 por mes.
- Para un presupuesto de cómo los cambios afectarán su factura personal de la cuenta del desperdicio de agua, por favor póngase en contacto con el Servicio al Cliente al 633-1484 ó visite www.cityofnorthlasvegas.com.

